I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES, EURATOM) št. 257/2005

z dne 4. februarja 2005

o določitvi ponderjev, ki se od 1. julija 2004 uporabljajo za prejemke uradnikov, pogodbenih uslužbencev in začasnih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah, in tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po pristopu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pobodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev teh skupnosti, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 [1], in zlasti prvega odstavka člena 13 Priloge X h Kadrovskim predpisom,

ob upoštevanju Akta o pristopu iz leta 2003 in zlasti člena 33(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Treba je upoštevati spremembe življenjskih stroškov v tretjih državah in določiti ponderje, ki naj se od 1. julija 2004 uporabljajo za prejemke, ki se v valuti države zaposlitve izplačajo uradnikom, pogodbenim uslužbencem in začasnim uslužbencem, ki delajo v tretjih državah, kot tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po 1. maju 2004.

(2) Ponderji, ki so se uporabili za izplačilo na podlagi Uredbe (ES, Euratom) št. 1785/2004 [2], imajo lahko za posledico pozitivne ali negativne prilagoditve prejemkov z učinkom za nazaj.

(3) Treba je predvideti naknadno doplačilo, če se zaradi novih ponderjev prejemki zvišajo.

(4) Treba je predvideti povračilo preveč izplačanih zneskov za obdobje med 1. julijem 2004 in datumom začetka veljavnosti te uredbe, če se zaradi novih ponderjev prejemki znižajo.

(5) Treba je predvideti, da bo morebitno povračilo možno za obdobje največ šestih mesecev pred datumom začetka veljavnosti te uredbe in da se bodo njegovi učinki lahko razporedili na obdobje največ dvanajstih mesecev od tega datuma, podobno kot je predvideno za ponderje, ki se uporabljajo znotraj Skupnosti za prejemke in pokojnine uradnikov in drugih uslužbencev Evropskih skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ponderji, ki se uporabljajo za prejemke uradnikov, pogodbenih uslužbencev in začasnih uslužbencev Evropskih skupnosti, ki delajo v tretjih državah, kot tudi nekaterih uradnikov, ki so ostali na delovnem mestu v desetih novih državah članicah v obdobju največ petnajst mesecev po pristopu, ki se izplačujejo v valuti države zaposlitve, so z učinkom od 1. julija 2004 določeni v Prilogi.

Menjalni tečaji, ki se uporabljajo za izračun teh prejemkov, se določijo v skladu s pravili za izvajanje Finančne uredbe in ustrezajo datumu iz prvega odstavka.

Člen 2

1. Institucije izvedejo retroaktivna izplačila, če se prejemki zaradi ponderjev, ki so določeni v Prilogi, zvišajo.

---

[1] UL L 56, 4.3.1968, str. 1, Kadrovski predpisi in pogoji, kakor je bila nazadnje spremenjeni z Uredbo (ES, Euratom) št. 857/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 11).

[2] UL L 317, 16.10.2004, str. 1.

2. Institucije izvedejo za obdobje med 1. julijem 2004 in začetkom veljavnosti te uredbe negativne retroaktivne prilagoditve prejemkov, če se prejemki zaradi ponderjev, ki so določeni v Prilogi, znižajo.

Retroaktivne prilagoditve, ki pomenijo povračilo preveč izplačanih zneskov, so možne za obdobje največ šestih mesecev pred datumom začetka veljavnosti te uredbe. Povračilo se lahko razporedi na obdobje največ dvanajstih mesecev po istem datumu.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. februarja 2005

Za Svet

Predsednik

J. ASSELBORN

PRILOGA

KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji – julij 2004
Afghanistan (*)	0,0
Južna Afrika	69,2
Albanija	87,7
Alžirija	83,4
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	73,5
Angola	111,4
Saudova Arabija	86,0
Argentina	58,0
Armenija (*)	0,0
Avstralija	93,7
Bangladeš	53,0
Barbados	111,9
Benin	87,0
Bolivija	48,2
Bosna in Hercegovina	72,2
Bocvana	68,7
Brazilija	55,1
Bolgarija	74,0
Burkina Faso	82,0
Burundi (*)	0,0
Kambodža	64,3
Kamerun	97,9
Kanada	75,9
Zelenortski otoki	74,0
Čile	69,5
Kitajska	74,5
Ciper	100,1
Zahodni breg – Gaza	86,0
Kolumbija	57,5
Kongo	128,5
Južna Koreja	90,2
Kostarika	68,7
Slonokoščena obala	108,1
Hrvaška	99,0
Kuba	88,5
Džibuti	94,5
Egipt	45,6
Salvador (*)	0,0
Ekvador	68,1
Eritreja	39,0

KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji – julij 2004
Estonija	75,2
Združene države Amerike (New York)	103,5
Združene države Amerike (Washington)	99,5
Etiopija	68,1
Gabon	112,8
Gambija	36,8
Gruzija	88,2
Gana	67,2
Gvatemala	71,6
Gvineja	76,6
Gvineja Bissau	137,0
Gvajana	57,3
Haiti	101,4
Honduras (*)	0,0
Hongkong	84,2
Madžarska	74,4
Fidži	70,3
Salomonovi otoki	80,8
Indija	47,6
Indonezija	74,7
Izrael	88,5
Jamajka	82,7
Japonska (Naka)	125,6
Japonska (Tokio)	133,9
Jordanija	73,2
Kazahstan	96,1
Kenija	72,5
Kirgizistan (*)	0,0
Laos	67,4
Lesoto	72,6
Latvija	72,4
Libanon	88,9
Liberija (*)	0,0
Litva	73,7
Madagaskar	56,8
Malezija	71,4
Malavi	72,4
Mali	89,0
Malta	97,5
Maroko	82,7
Mauritius	73,2

KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji – julij 2004
Mavretanija	58,2
Mehika	71,1
Mozambik	75,5
Namibija	83,4
Nepal	65,3
Nikaragva	64,7
Niger	87,6
Nigerija	69,0
Norveška	125,1
Nova Kaledonija	119,8
Nova Zelandija (*)	0,0
Uganda	71,9
Pakistan	50,1
Papua Nova Gvineja	76,5
Paragvaj	62,8
Peru	78,8
Filipini	47,2
Poljska	69,2
Centralnoafriška republika	109,3
Demokratična republika Kongo	137,5
Dominikanska republika	48,5
Češka	80,9
Romunija	49,8
Rusija	102,5
Ruanda	77,6
Senegal	78,7
Srbija in Črna gora	61,8
Sierra Leone	70,4
Singapur	93,6
Slovaška	84,9
Slovenija	82,3
Somalija (*)	0,0
Sudan	38,6
Šrilanka	53,6
Švica	117,3
Surinam	53,1
Svazi	70,0
Sirija	64,3
Tadžikistan (*)	0,0
Tajvan	86,1
Tanzanija	57,9

KRAJ ZAPOSLITVE	Ponderji – julij 2004
Čad	114,2
Tajska	57,9
Togo	96,9
Tajska Trinidad in Tobago	69,3
Tunizija	73,8
Turčija	78,5
Ukrajina	92,0
Urugvaj	58,5
Vanuatu	114,7
Venezuela	63,1
Vietnam	51,0
Jemen (*)	0,0
Zambija	47,1
Zimbabve	51,9

(*) Ni na voljo.